

391

C. 58 - 1.

Arm.	Pres.	C.	N
189	[[[h	22

La bandera de los tres tomos.

Comedia en 1 acto original

y en vers

de

J. Roenon y Riera.

arreglada
por

J. Moolgosa Valls.

- Barcelona - 1882. -

Ms. 663

1850 1851 1852 1853 1854

1855 1856 1857 1858 1859

Personatjes.

Xich	-	-	-	1 ^{ra}	Cinca
Parret.	-	-	-	"	Esteve
Kato.	-	-	-	"	Molgosa
Zonet	-	-	-	"	Pallardó
Barcelá	-	-	-	"	Fiol
Tecla	-	-	-	1 ^{ta}	Montal
Fió	-	-	-	"	Sala.
Un escribà	-	-	-	1 ^{ra}	Ramon.

Carreters, agutxils y músichs.

L'acció contemporànea; en Badalona.

Acte únich

=

La escena representa la entrada de cosa un coveté Porto d' entrada al foro. Portas laterals. Una capella ab San Anton, d' hont penja una llanterneta, sachos, una caixa, y altres objectes alegòrics,

=

Escena I

Xich y Bonet.

=

(Assentats -)

Xich = Dé, home; mielt bé; macatso,
Bréume, Bon, que n̄ fas contents

ja venràs quins guarniments

faig estrenar avuy al matro.

Un bon bridó ab mirallets,

cintas de seda a desoli,

flors y borlas de sati...

70 = Vaja, tots los gallardets.

xi = Vens que porto la bandera! = 05

70 = Kala!

xi = Y si em no s'hi lluhia,

sigas me franch, semblaria

que un camina cul avvera.

Batua l' mon! Si em batalla

tot l' any lo mateix qu' un negre,

be es just avuy está alegre;

dols per có ab mes fe i trichalla.

Y mira, endevant l' carro.

Pit y fora diu e Pros!

(Fosint-)

70 = Sembla que tens molta tos.

xi = Jo crech qu'ho fa aquest cigarro.

70 = Loue fumar?

xi = Cruels!

70 = No t'alabo

e gust.

xi = Home de calè

70 = De quarto?

xi = Bè; jo t' diré....

Perque no n'hi ha de nou.

y ab lo negoci, nas bé?

70 = Los negocis están mals,
de modo que e de animals

avuy, rich, no s' pot pas fé.

kich = Que ho dius pot sé porque t pagā
las cinch unzas?.. No las tinok

70 = Si t pensas que per çó vinch
t'erras y no sigas plaga.

Vinch per la festa y res més.

sich com del poble, y m'agrada,

després, passa una tongada

que casi bé no fem res.

ki = Es di que de las cinch vovias

no n passis ànsia, n coneixes..

70 = kich, com hi há mon no mereixes

que t siga omich.

ki = Ya vovias i

la amistat ab un cantó

y l'interés ab altre.

70 = Si;

pero quan va' de tu' a' mi

fa' foistich parlar d'ouxo.

Me vas dir: - Moira, Ton vinch
per un matxo. - Pren aquest.

- Quan val? - Dots - unras - Tonet,
dots - unras jo no las tinch.

- Quantas ne tens? - Set. - Au, ves,
pren lo matxo, y quan los tingas
los portas, y en que no vingas
may mes ningui 7 dirá res.

No has vingut; donchs es venyal
que no las tens y corrent.

Ki = Com va' tot ton malament,

y jo he tingut sempre l' mal
que debent alguna cosa

ni goso mirar la cara

¡ Meae clamps!

So = Igual que ton pare,

xi = Lon dangrus, ja ho diu en Brossa

Lo molt diferent de tu;

tu t'has sapigut entendre.....

Désprés que per compra y vendre

bestio, no t'guanyà ningú

So = Tot me vé de lo Empedrat

de Barcelona.

xi = Aixó es gran.

So = Tant cents cops que renegant

los havia trepitjats,

Clavors que manava carró

de mar

xi = Quan vol, esgarrifa

la sort; t'adona una rifa

z ; au ! jai pots fé l bagarro.

Lue may haja pogut trévre !

fo = Loué prens gayres bitllets ?

xi = Cap.

fo = Sense bitllets, jai se sab.

ningu tren.

xi = Així es per vévre.

Mira ; diu que una beyota
demonstraba tot resant,

per trévre lo rifa, a un sant
que té ab una escarota ;

z l Sant, que va de un miracle
parlant li va dir : - Miryona,

ja ho mereices perqui ets bona

més, trévre tu, hi há un obstacle

-L'inn es ? - Lue may vols comprar

bitllet y es una desgracia.

(Ab ven de nas.)

Oh! mirén, vaya una gracia!

jo vull que me l fén trobar.

- Feno rahó; no passis oïnsia,

diu l sant, - y ò acabossa...

trobo un bitllet, tien la grossa

y ara néida ab l' abundancia.

Jo = y donchs, no sigas bagarro;

compra un sant; fas lo mateix,

y ja ets rich. Si l que poteix...!

Ki = Non feyna tinch ab l' carro!

Escena II

Dito y Panet.

Acte II

Dit y Panet.

=

Panet = (Entrant.)

Pare.

Ki = Loué ?

Zo = Loué tal, Panet ?

Pan = Ola, Zon ! Jo n'ôet bé y vos ?

Zo = Per arca trempat com sempre...

Dra mateix es més gros
que tu.

Ki = Serà un bon soldat.

Zo = Quants anys té ?

Ki = Ja n' té dinou

Pan = Dirret !

Ki = Bueno, any més any menos,

no li vindria pas de dol.

Do = Oh! Donchs ja deu festejar.

xi = De massa no n' queixo jo.

Se posa més prim que l' matro
quan li quitan los favors.

Y bé, digas: que volias?

Pan = Ja ho diré quan estem sols.

to = Noy, l' onré no destorbar:

me n' vaig fins a ca n' Tito.

xi = Tornarás, eh? Vull que vingas
a dinar.

Do = Vaja, home, y donchs!

(Prou tornaré; no la he vista,

y avuy tinc de donar l' cop.)

(L'ert.)

~~~~~

Escena III

Kich y Janet.

=

Ki = Digos, qui vols? Enllesteix.

Pan = Qui ho gosa a dir! Malehit siga!

Ki = Qui esperas que jo t'ho diga?

Pan = Es que...

Ki = Esca? No m' serveix:

no n' gasto habenthi cerillas

bonita.

Pan = Estich enamorat

y m' vull casar.

Ki = No ho he pensat

qu' era questio de faldillas.

Bueno, no t' vull quita el gust,

si tens gust d' endogalarte;

pero has d'opèndre el casarite,  
de cantà 'ls goigs de Sant Just!

Pau = L'ou més bó que la mistela!

Xi = Airó m'ha perdut... E bé,  
qui es tu que vols fer nullé?

Pau = La xicota d'en Barela.

Xi = Què dius? No pot é!

Pau = Jo, sí

Xi = Ja t'ho he dit altres vegades,

y créume que ja m'enfadas  
al tornar-me a parlar així

Búsca't un'altra minyona,

y no m'omplis les butxaques,

que bé n'hi ha prou y ben macas

al poble de Badalona.

Pau = Si ella y jo...

Xi = No vull rahons!

Pan = Si vos no podeu sobre  
lo que ns estimem! A fé'  
ns amagrim.

Xi = Menjen favors.

Pan = Donchs, m'hi casaré.

(Resolt.)

Xi = Es errada.

Pan = Encara que no ho volguén.

Xi = Donchs tampoch 7 fare herén.

Pan = Si, de la casa cremada.

Xi = Noy! noy! Si agafe la vara...

Pan = Sou un despota!

Xi = Despota!

Qué vol di aixó? Si ab lletrotu  
m'insultas, 7 trech la cara,



Pan = Donchs bueno, me n̄ aniré  
si mená un covro de platja.

ki = Que t'oubleras? Bon viatge,  
pero ¡ay! si surts al covró.

Pan = Si, y oi. (De ràbia m'ofego!)  
y que me n̄ vaig aviat.

ki = Donchs ja que t'has pronunciat  
toca la marca de Diego.

(fent petá lo ditó.)

~~~~~

Escena IV

Dito y Becha.

=

te = (Baixant de dact.)

Y ora! Sembla qu'us brallén.

Ki = Lo bon messo de n̄ en vai.

Te = Une dius!

Pan = Tecla....

Te = No pot esse.

Ki = Si, ja n̄ ha tirat l' quant.

Te = Ba, ca! ves si de n̄ iria
saberent que l' estimem tant.

Ki = Donchs, ho ha dit sense fé ambuts

Te = Ambuts no n̄ foi mon germa;
no es llanué!

Ki = Diabla de noya!

Te = O dich qu' ha parlot ben chái.

Te = Pero, perque us enfadén?

Te = Voya, espliquiús o qu' ha passat

Pan = Une vol que siga?

Ki = Tu calla!

Pan = Es que....

Ze = Balla!

Pan = Ja he callat....

Ki = A ne mi no se m replica.

Pan = ballo perque null callar.

Ki = Beneno, mira, di m demanan
dèch allò dins, dent?

(Iscontli la barba.)

Pan = Babau!

(Ab cavinyo.)

©
© o cena ✓

Pamet y zecla.

=

Ze = Vaja, explicamho ti ara,

L'u es?

Pan = L'u estich desesperat
perque estich enamorat
y no vol que m' casi el pare.
Ja la coneixes.

Te = La fio!

Pan = Ja comtias de porré ara!

Te = Ay! Per no volquerho el pare
no li falta pas rahó.

Pan = Es di, qu' hasta mai germana
pensa com ell? Estich ab ansia.

Digas... Digas,

Te = Hi ha la sarcunstantancia
que tu sabs.

Pan = Buina? pabana!

Te = Nostre pare é enverina

tan sols sentint lo seu nom,
No sabs lo qui ha fet tothom
per mortá aquesta renyina!

Pan = ¿ no més per allò?

Ze = Per allò!

Ficó sí la presó a n'ol pare,
no més que perquè ab la vara
li vá desguarni l'corpó!

Per deixoi l'covro parat
no havia de armar reverja.

Hi há gent que l'orgull se l' menja
sent un tros de Switat.

Després, crech qu'un Regidó
no té tals distribucions....

Se va sé l' busca - rahons!

Pan = Pero li vá costá l'corpó.

Després, dirà l que s'ho miri
que l pobre va ferne massa.

Te = Oh! Li va fer la amenaça
de tancar-lo ab un presiri!

Pan = Bé; no han passat ja tots anys?

Donchs, quina culpa hi tinc jo,
perque, al fi, de tot allò
tinga de pagar-me 'ls danys?

(Entra Xotó portant un bridó
d'animal, molt adornat en
l'espatlla, y fuma un cigarro
estanch de los més grossos.)

Escena VI

Dito y Xotó.

=

ka = Au! ja sóch aqui! Pensaba
que no n' sortia may més!

te = Que portos aqui?

ka = Bricó
que l' Ignaci m' ho ha fet.

te = Bricó non!

ka = Non, non de trinca.

Veritat qu' es bonich? Si ho es!

Es l' home que té més troussa

de tots los busters que sé,

perque de troussa n' té tanta

que troussa com la qu' ell té,

tan troussada de la troussa...

troussada... per trassá més...

Pau = Que ja entrecalas?

ka = Oé ho sembla.

Noy, no m'admira de res.

Je! Arrey tot de comporta!

Estich mès plè!

De =

Ja s'conceir.

Ka =

Mo llevo, esmorso . . . vamos,

l'esmorzá prou ja l'abatén.

Tot grà fort! y unas beviradas
del ranci, que no us dich res.

Livro, en fá tota b' horregos,

passont, en Jaume Ferris,

L'Flavio m' ven, y au! andando

me n' fa beure dos ditets

que no se d'horit lo deu treure

perque m'ha fet poussa l'fret.

Després, es festa de b' ases;

es nostra y la celebrém.

te = Ves, porta l'bridó a ve l'pau
que t'esperarà impacient

xa = Ah! mira... he trobat la dió
y m'ha dit tot en secret...
ara no ho sé que m'ha dit!
Ah! que li guardis tortell,
qu'ella per tu ja t'guardaba
emort, que jo no sé l'qu'es.

~~~~~  
Escena VII

Dits, y Rich.

=

Rich = (Entrant)

Encara com has vingut!

Jo anaba a buscar l' Ignaci

l' Nunci, que t' crides. Cari

ja t' donaba per perdut

Ka = Oh! es que hi trobat a la Sis

y m'ha dit tot en secret

que dignes a n' en Pomet...

Ze = xato!

Ka = Que vols?

Jau = (Porribó!)

Ki = Que t'ha dit? Parla.

(Zecla li fa senyas.)

Ka = Veyin

que la Zecla m' fa una senya!

Ze = (Dropeu!)

Ki = Digas!

Ka = Y si m' renya?

Ki = Qui mana?

Ka = Que no ho saben?

Se 'l cafés, mana un civil,  
per multa, un municipal,  
de nit, un sereno olt,  
y pe 'l sarous, l' agutril.

ki = Qui empotollas!

ka = No m' diheu  
qui mana?

ki = Que ja has degut?

ka = De zanci, de dol, d'airut....

(A Zeck.)

Ja ho he dispressat, veyén.

ki = Es que d' aquesta xicota  
no n' vull sentir parlar més...

ka = Oh! bé, si... no... si...

ki = Que!

ka = Res:....

Vull dir que aquell dià ...

xi = Poetista!

- Boneno, com tens l'esmorçà?

(A Zecla)

Ze = Quan vulguen ja està arreglat

xi = Donchs, aném.

Ze = Vos tinch un plot  
que us dich que us agradarà.

(Llortan.)

mm

Escena VIII.

Pomet y Xato.

=

Pom = Etó un ase y o'ha acabat.

Xa = Ja ho sé, per ço avuy faig festa

Pom = Ximplet!

xa = Però tinch una testa!

Pens que aviat ho he dispressat!

No t'afiguris per 'co

qu' estiga sensé; aquell d'òs!

Oh! avuy, Panet, serém molts

que tindrém un perdigó.

La passada, un gran dinà,

ranci, cafè, copa, puros. . .

Per beure sols, tinch dos duros,

y que tots s'han de gastar.

Comedia, a la nit saran

; volta noy! vinga l'bolero!

viva la noya! au, salero!

(Ballant.)

Pan = (M' distrién aquest bobarr.)

Bé, y que t'ha dit la Sis?

Xa = Lo de sempre quan me troba.

Pan = El pare m' vol posar a prova!...

Xa = Bona! No hi pensis ab això.

Jo t' puch donar un bon consell

pro', no t' donaré cap diné;

no hi pensis y deixa fe

ja que no li agrada a n'ell.

Pan = Bue no hi pensis! aviat es dit...

pero, me n' aniré per mossò.

Xa = Ximplet! Si ho fés t' estororoso.

Pan = Breume qui estich decidit

Xa = Ab ella?

Pan = No és l'primé;

y si m' puch guanyar la vida,

me n' vindré aquí de seguida,

la roba y m' hi casaré.

Ka = Cari es la comedia aquella  
qu' ell la roba del convent  
perque la vella hi consent;  
Donchs tu li haurias de di a n'ella  
" Colmeta, pues, ovecilla  
y raposa aqui un momentu,  
y oblida de ti cumbentu  
la trista corsal sombrilla.

(Agafant a Pauet y fent seure.)

No es vritout, dols russinyol  
que en esta espantada orillo  
mao lluna la puina brillia  
y jo soch ..."

Escena IX

Dit y Lis.  
=

Lis = Un bon banyol

Pan = Et tu, Lis?

Lis = Que fas comedia?

ka = Mira, te; parlant del llop...

Pan = Lis!

Lis = Panet! Estàs trist!

Pan = Trist, desesperat, furios!...

que quan començo a pensar  
en lo desgraciat que sóc!...

Lis = Es di que ja n'has parlat?

Pan = Si.

Lis = Y ton pare, t'ha dit?...

Pan = No!

ka = Y mal va quan ell ho diu.

Lis = Com tossut!

Pan = Si ho es, Lis!



ka = Moira, avans tenia un ase,  
que casi bé era com jo;  
pro, molt tossut! Donchs un dia  
s'espantà passant Bessó;  
s' gira, y... Bessó m'has dit?  
Eee; paf! tàbach que te crió.  
L'ase com més li pegaba,  
mes fugia de Bessó.

Don pare s'cremia, y diu: - Passas?  
Donchs, més tossut seré jo.  
S'ajup, li lliga las potes,  
s'hi posa á vista, y au noy!  
al menos temps del qu'ho conto  
va passarne l'ase al coll

lis = Li que amigo es ser tossut

xa = Donchs, contem que si ell diu no--

Pau = Fugim, Lis.

Lis = Y ara! Pauet...

Pau = No vob segui? Estich resolt.

Lis = Ahont anirém?

Pau = A l' Habana,

cop a l'altra part del mon.

Lis = Y com hi anirém, nadant?

Pau = Malvriatje! Deus rahó.

Xa = Hi volen anoi ab l' mouro?

Jo també vinch.

Lis = Si, bestiot!

Ab l' mouro per la mar?

Xa = Ah! es tot mar? Bé, que se' jo!

Donchs, hi anirém ab un barco.

aixis no trobarém pob.

Pau = Mira; si per cas per ara

no conseguieco jo aixó  
dee pare, me n' vaig dos mesos  
á guanyar uns quants duros,  
y una vegada ja lo tinga  
vinch aqui y fugim tots dos  
á Puerto - Rico, que hi tinch  
un conegut del nebot  
de la tia de la mare,  
mólt ricatro.

Xa = Alsa, noy!

(Cantant.)

“Ea llevaré á Puerto Rico...”

Pan = Que cantas ara, mussol.

Xa = Fens rahó, fins á la marxa.

Má noy! Diu qu' allí hi ha un zom!

Fis = Jo tremolo sols pensanhi.

Pan = Decideixte, ó me n vaig sol.

La = Que pot ser tens por de ls negres?

Bá! tonta, són gent com jo.

Prou qu'ho vaig veure si la Piba

es que remenon carbó

y van bruts de la polsina,

y parlan cataloi y tot,

uns se van rentar la cara

y eran més blancs que l'indi.

~~~~~  
Escena X

Dits, Boucra, luego Rich y
Zecla.

~~~~~  
Ba = Noya!

(Entrant.)

Lis = (L' povera!)

Ba = L' lamp del cel!

No t' he dit mil cops qu' aqui  
no vull que t' hi assombris?

Lis = Si.

Ba = Y donchs?

Ka = No tinguen recel!

No veyen que ls dos s' estiman  
com l' Zenorio y l' Ignès.

Ba = Si, Kato, no hi enteno res.

Ka = Lo qu' entenck es que s' apriman.

Ba = Quan un pare mana, Kato,  
bé ó mal, se li té' obediencia,  
ó sino la cuansa cuencia  
pot portar un overbato.

Verbi gracia: Mano jo

que no vull que vinga aquí,  
jo dich no y ella diu sí,  
ó jo dich sí, y ella no i  
y l' no y l' sí que s' canbia  
entre la filla y l' pare,  
aquell que l' no y sí repara  
troba ab sí y no rebel·dia;  
y resulta tal neguit  
de tant símil desacato,

que l' honor... y... m' entens, xato?

ka = Oh! prou, prou. (No sé l' qu' heu dit.)

Ba = Au! Cap a casa, y may més...

Pan = O vella, la vull; es mèva.

Ba = T' evias, noy, que per ser tèva...

Pan = Mèva; sóch lo sèn promès.

Ba = Jo l' sèn pare, llamp del cel!

Pan = No l' don!

Ba = No! Que vaig robarla?

Pan = Vos volieu sacrificar-la.

Ka = Si.

Ba = Colla, animal de pel.

Ka = A mi m' diheu animal!

a mi! - vaticia l' dimoni!

Vos no us volguei Sant Antoni  
per que sou tan corcamal!

Ba = Noya! a cosa.

Lis = Pare!

Ba = A casa.

Pan = Donchs, vos la vindrie a robar.

Ba = Probat, probau

Ka = Estai clar;

tots dos vindrem.

Ba = Balla, asa!

xi = (Entrant.)

Leu 'hem obert la botjeria;

Ba = Blamp del cel!

xi = Done passa<sup>o</sup> que hi ha?

Cristo! Loui ha deixot entroci  
aquest home aqui?

Paa = No hi vindria,

ni t necessito per res

si acas no hi haquiés res més.

xi = Redén!

(Agafant la vara.)

Ze = Pouce!

(Deturants.)

Pan =

Pouce

(Id.)



Ki = Deixeu!

D' un revés t' aixafo: oi.

Ba = Xich!

Ki = Ahont amèn?

Ze = Per favor...

Ki = Ahont amèn?

Xa = Gràs de mi honor

que es robom a vos de aqui.

Ki = A casa, que hi vob?

Ba = La noya.

Ki = La noya prenha, calssas,

no te la necessitem;

perque oi jove volèm

l' heren n' trobori massa.

Ba = Swtem.

Lis = Pare!

Ba = Aném.

Xi = Al diable!

Pu = (Je no m' deturora res.)

(Entra à dins.)

Xi = Aquí no hi entris may més.

(A Borela.)

Ba = La creu!

(fent la creu, surt al di.)

Xa = Fora!

Xi = Tri! à la estable!

(Xato entra à la porta del fondo.)

~~~~~  
Escena XI

Zecla y Xich.

=

Xi = Vèstem allà al botowant!

Te = Quins gerits! don del dimoni.

Ja us dich jo, quin sant Antoni!

Xi = Donchs, pot ben agrahi al sant

que no li hagi tret la moca

sots l'agroni que m' va fei,

y creus que so'ch tan baboya

per voler la seva noya

pe l' mèn fill? Primi l' treure!

(Se n' va.)

Escena XII.

Tecla y Don.

=

= Quina diada Deu etern!

Sembla que s'ensorri l' mon.

to = Gràcias à Deu qui al fi t' trobo

sola, com volia jo.

Ze = Aquest home aquí?

Zon = Si, Zecha;

sich aquí pe l' segon cop.

Ze = Bone volen?

Zon = Bone vull? Per ventura

no ho sabs lo que vull?

Ze = Anton,

deixérem-estoi en Santa pau
y no m' busquen més l' cos
que encora que siga pobre
estimo l' que vol l' honor.

Zo = B' honor! B' honor son l' quartos,

aixis ho enten tothom.

Ze = B' honor de tota miryona

es sa fortuna millor,

y aquell que l'honor no estima
res ne val ni ab un pou d'or.

Do = Pobres y ab orgull.

De = Y ab honra.

Don = Acabem; si correspons
al amor que per tu sento,
podem ser felissos tots.

Ta sàbs, tinc diners de sobras,
sols me falta el teu amor.

De = Es inutil que insistiu

Don = Que no, dius?

De = Es en va tot.

Do = Doncos, i juró, de cleta,

que si onuy no correspons
a aquesta passió que m' cega,
te n' recordaré.

De =

Ay, Don!

Ni m'espantam amenassas
ni hen d'atlandirme lo cor,
y procurien fer de modo
que las vestras pretensions
may l'pare las entenga,
que us pot causar un trastorn.

Don = Lo Xich? Pobre Xich! Tecleta,

lo tinck ben fermat pe l'coll,

Me deu encara cinch unzas
del matro que te' a la cort;

y com se' qui es fardoradiu

- y F prego per l'ultim cop -

si ara no me las dona,

ja que sembla que tu ho rob,

li embargo l' matro al switz

y como l'escòndol mes gròs,
que pel cas tinch fet los passos
y sols falta un si ó un no.

Ze = Infame!

Zon = Decideinte.

Ze = Miserable!

Zon = Aceptas?

Ze = No.

Zon = Si tu vob, tot ho evitau.

Ze = No, no, y mil vegadas no.

Zo = Zém mas iras.

Ze = No m'espantau.

Zon = Ay de tu!

Ze = No m'feu cap pòtz.

Zo = Per l'ultim cop.

Ze = Me feu fèstich.

Mouren . . . Lurtu

Zon = Douchs no m' moch

La resposta?

Ze = La resposta
es aquesta.

(Anantzen)

Zon = Ah!

Ze = Traidorz!

(Lurt.)

Zon = Pésten, di, vésten; pro t' juvo
que t' tunch de deixor recort
d' aquest dia, ó b' dimonio
m' emportin!

Escena XIII.

Zon y Parveta.

(Dne el entror molt cansat i
assenta, i tren lo mocador
i aixuga.)

Bon = Ay! Ola, Ton.

Ton = Dne tal, Borela?

Bon = No sé

si estich malalt o estich bé,
perque somio, desviejó,

simpleja y m torno boig.

Ton = Y així! Dne te n passa alguna?

Bon = Alguna? Algunes, Ton.

Ja veurás; jo tuch la noya
namorada del xicot

del xich, que no nos tractem
de quan vaig ser Regidor.

Ell no vol que l fill o hi casi

Y jo que ma filla tampoch,
y fa poch qui aqui trobomtha
hem tingut un tarcontroll.

Pero, fill; al esse a casa,

(Plorant.)

7 dich qui alló... Don!... Don!... Don!

En quan li he dit en retordu

que obvidés lo ven amor,

me pert lo color de lo llàtis,

me li arrenca un pantetj fort

com tremolins, y unas bascas

que s' moia... Pobre sis'!

(Plorant)

Pobreta! Y venia a dirho

que ho deixessin corre tot...

Don = (Agnet gat pot los meus plans

destorbou --- (Vigila, Anton.)

Que no sabs tu qu' a las donas

Deu les hi va da' una font

de llàgrimas, y que n' usan

a cada moment que s' vol.

Cap de pa'! y l' punt del home!

No l' han de volé, ximplat!

res que li fan las menyinas!...

aixis que stori lo pinyons....

Precisament jo he vingut

per' quet poca vergonyet

que després que no cumpreixen

las sévas obligacions,

encara s' fan tonderats

y, vanitats, y cansers....

Que t' deuen alguna cosa?

Zou = Cinch unssas, y sols rasons
puch trè uern: ... pro arny i acata.
Li ans de la benedició
no los tinch, li embargo l'bayo
y swit l' que swit; hi fet prou!

Ba = (Couram! Ocasio més fona...
Aquet fent mal favor.)

Zou = Ub sixó, jou vers, calassas,
com lo que t' busca es lo dot.
Tór naten à casa téra,
créume à mi, mira di pots
aconsola la xicota
buscantli un altre miryó
y així agrantou l' punt d'home
si nó, que diria l' mon?

Ba = Doncas, mira, vaig à ferho

de seguida

Zon = (Aquet baidoch
tot lo mieu plan esgavriaba.)

Ba = (Aquest home es un murriest!)

Vaja!

Zon = Idèn, Bourla y crèime.

Ba = Gracias pe l bon con cell, Zon.

Zon = (Si no fiho dret m' b'rla.)

Ba = (No m' fio d' aquet ricot.)

(Fint.)

Zon = Fora aquet, tot surtirà
per paguè donai un bon cop.

Escena XIV

Zon y Kich, luego Zecla y Panet.

xi = Ola, Zon

Zon = Ja has esmorçato

xi = Si, y dich ...

Zon = (Parvejante.)

Donchs, bon profit.

xi = Sembla que tingas neguit.

Zon = Y es aixis.

xi = Que t'ha passat?

Zo = Ja veuvis; tens la Teclona

un poch massa vanitosa.....

xi = Que t'ha fet alguna cosa?

Zo = Lo que no s'ha fet a cap persona.

Com si jo un lladre signés,

ab paraula un xiquet fosta,

m'ha dit que passés la porta

y que aqui no hi entrés més.

xi = Lou Tecla?

zo = Si, de tal modo

que veyas com arreglen

los nostros comptes; estem?

xi = Pero

zo = A res m' acomodo,

Viell quarto; y s' acabó,

y si prompte no m' despatro

t' vindran si emborga'l matro

ans de la benediccio

xi = El matro! . . . Ton! Desvrietjas!

Ton = Lo dit, dit.

xi = Ton, no estás tó!

Mira, posemos a ti.

que si acás es que m' envejas

la ditica d' aquesta diada,

única que tinc al any,
potser t'obri el teu afany
una paga may pensada.

Zon = M' amencassas? No m' estranya.

Se qui ets y ja sabia
que sols aixís cobraris

lo que m' deus; però, la paternitat

de que t' vols servir, no t' val:

m' vas firmar un pagaré

y ab ell te recomindré

al Jutje Municipal

Ki = Zonó. de Deu! A mi embustero!

Zon = Si, y que t' ho dich si la cara.

Ki = Xoto! Pau! Ahont tinc la vora!

Ab las mans no s' prou el ferho.

(Al moment d'anarls a aga-
far surten los indicats y el detenen.

Ze = Qui es això, pare?

Xi = Insolent!

Pan = Que hi ha!

Ze = Pare!

Xi = A mi m' dius lladre!

Zon = És lo nom que més te cuadra

Pan = Aquantémb, ó malament

Xi = O' haig de matai á cops de vara!

Ze = Bruan!

Xi = Deixén!

Ze = Qui neguit!

Pan = Pare!

Zon = Lo qu'he dit sigor ben dit.

Aviat nos veurém la cara.

(Fint.)

Escena XV

Kich, Beela, Pan

=

Be = Losseguense, pare y ave

Pan = Pare!

Ki = Me l'ha de pagar!

Me ha dit el altre!

Be = Pero, perquè?

Kich = Perque tu l'has insultat...

Li dich encara cinch unzas

del matxo qu'ell me va donar,

y si avia no las hi porto

lo favia veni si embargar

Be = Que jo l'he insultat? Braidó!

No saben lo que volia?

Aquet vil me pretenia

d'un vil amour la passio.

xi = Que dius?

Pau = Lo traïdor!

Ze = Per lo que vos li debèn,
volia compra à aquet preu
ma decencia y mon honor.

Pau = Que dius?

xi = No m' detingrièn pas.

Ze = Deixéuho corra

xi = No pot se.

Ze dich jo que l' posaré
que l' tres més gros serà l' nas.

Ze = Pero, poure, y la bandera?

xi = No escolto re n' eix instant.

Que vinguin en mi sonant
ab un fluvíol radera.

Escena XVI

Dito, escribá y luego Don.

Es = Déu los guarde.

Doña = Ah!

(Gran sensació.)

Es = Ah sentiment
vinch una missió á cumplir
desagradable per mi.

Coneix aquest document?

xi = Si senyó; mèn es 'l papé.

No 'l nego.

Es = Dos procedeix
per lo embarc ara mateix,
si no paga, embargaré.

xi = No puch.

Es = Lo matro?

Xi = A l'estable.

Es = Donchs, queda embargot aqui:

vegi que no pot sorti

si acás no vol de culpable

si una causa criminal.

(i assenta y escriu.)

Bueno, ja l'avisare....

Ara firmi aquest papé.

Don = (Lurtint.)

Els de l'fuscom aquest mal.

Xi = Oro de Déu! Ell aquí encara!

(Dant un cop sobre la taula

y trabocant lo tinte.)

Es = Ara heu fet lo doble dí:

Don = No heu volgut que obrés díxio?

ki = Pan, oisia, porta la vara.

ki = Cuidado mentre hi och jo
a fer semblant. atentat,

que m' veuria precisat
a portarlo a la presó.

Aqui sols callá y pagá
es lo que ha de fer vosté.

^{mm}
Escena XVII.

Dito y Koto.
^{mm}

Kato = (Ab un grupat de duros)

Doncas, jo aqui cridavé,
que diners bé prou n' hi há.

Koto = Koto!

ka = Disposen d'aixó.

Ja som rics, fora miseria.

Ki = Mira qu' això es cosa sèria

Ka = Tot es mèn y vostre.

Zon = Oh!

Ki = Pero, com?

Ka = Si, fora apuros

Del bitllet que vaig trobat

ara acabo de cobrar...

que sé yo? ... un grapat de duros.

Zon = Trobat? Potse' era l' mèn!

Quatre mil sis cents - -

Ka = Això.

Zon = Donchs, es mèn

Ka = Ca, cá, miryo!

Som Matén qui troba s' sèn.

Zon = Oh, raïbia! Era mèn!

Ka = Pabona!

(De Escribà.)

Còbris. N' hi hà prou?

O = Y n' obra.

Se = Déu ajuda a qui té obra.

Ka = Ballém una Americana.

(Ballant.)

Escena XVIII

Dit, Barela y Lió

Ba = Déu vos guard,

Ki = Sembla que véns

à comedia!

Ba = (Entornantren.)

Lió... Donchs...

Li = (Luplicant)

Pare!

Ki = Bueno; que vols?

Oa = Jo & direi.

Jo sóch home que no vull
may res que no siga meu.
Las questões que vam tenir
& van costar alguns diners;
no vull cóvrecto de consciencia
y te b ~~to~~ torno, puig son teu.
Aqui b porta.

Koi = Si no en sobron

y ja no va volém pas més.

Oa Pua entonsas. . . .

Ki = (Anantoen)

Ospérat.

Ze = Ja vevriá, demyó Escribent,
vegi tot aixó quan fa.

Zon = (Aquet pilloustron me ven.)

Es = Vuytanta duros.

Ze = Lo compte

que si aquest homenet debem.

Es = Justas, cobrentas

Zon = (De noíbia

m' están covricant las dents.)

Está fe.

(L' escriba li fereix una

pluma y firma.)

ka = Espiruyatelas.

xi = No vevriem.

Pan = Que no estás llest!

ka = Dixis se n' amaba Judas

ab la bossa de lo diners.

Oo = Ara han de pagar l'mien gasto.
poca cosa; dos duros

de = Que ... No! ... Ara ...

ka = y veniu; vos dona
los dos naps d'omà al cafè.

(Donantloski.)

Es = Vaja, y ara que dispensin.

uu

Escena iultima

Kich, Zeko, Lis, Pauet, Borela

y Kato.

uu

Ba = Qué; m'has dit que m'esperés.

Ki = Qui t'ha dit lo que m'passaba?
En ho sabias.

Ba: És clà; entraba.....

aquesta m'ha dit qu'ho fés
plorant com la Magdalena -
per ovoretgla tot això,
y el Ton ab mala intenció
m'explica la vostra pena.

Y ab la missió que portaba
penso: - Calla, y vindrà bé,
vós a busca aquest diné
y a véure si aixís s'acaba.

Se: Ho veus?

Ba: Encara et tossut!

Kou: Me sembla que tindriem bromes.

Ki: Parela, et noiet ton home;
no y habia conegut.

Se: Donchs, qu'hem de fè?

ka = Au, que va!

ki = D'aruy endavant, tu manas.

(Repich de campanas.)

ka = Au, valero! Las campanas--

La bandera... l'bayo... Ah!

ki = Fills meus, dons ja són promesos.

Pa... = Lió!

Lió = Pomet!

ka = Voig pe l'caball

(sen vi)

ki = Deixé'mnos de nes treball

ja que quedem ben entesos.

ka... = Bonillo tots, no siguem ploms

y en marcha passemos ya:

Publich dignout dispensa

la bandera dels tres toms.

Iron.

© 1850 by [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

© 1850 by [illegible]

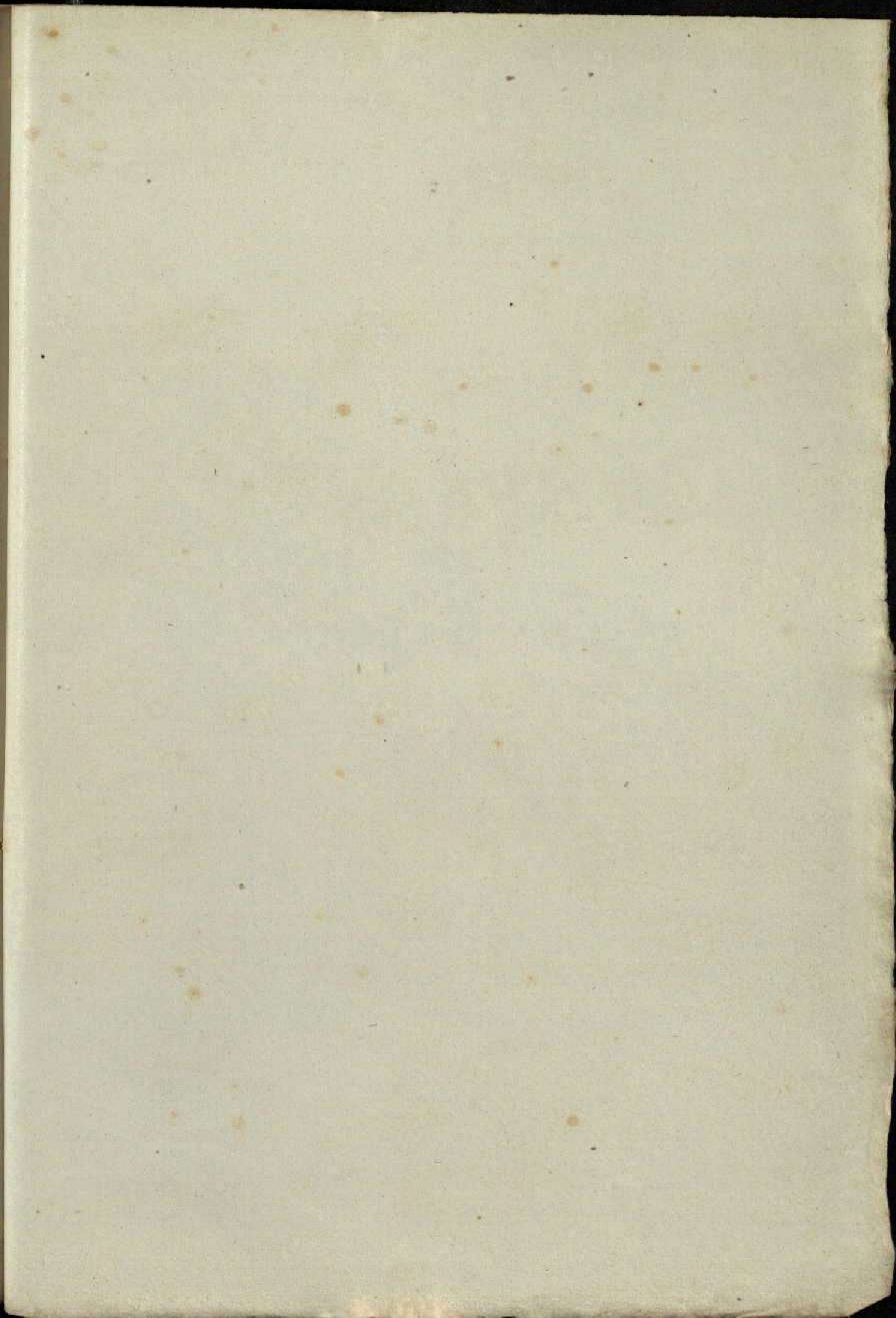
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



8236839004